



Bienvenue!
Un benvenuto a
tutti!

Programme Europe pour les citoyennes et citoyens

Programma Europa per cittadine e cittadini



ES GEHT UM EUROPA
ES GEHT UM **SIE**

Reden Sie mit!

È IN GIOCO L'EUROPA
SEI IN GIOCO **TU**

Partecipa al dibattito



Anno europeo dei cittadini 2013
www.europa.eu/citizens-2013

L'ENJEU, C'EST L'EUROPE
IL S'AGIT DE **VOUS,**

Participez au débat



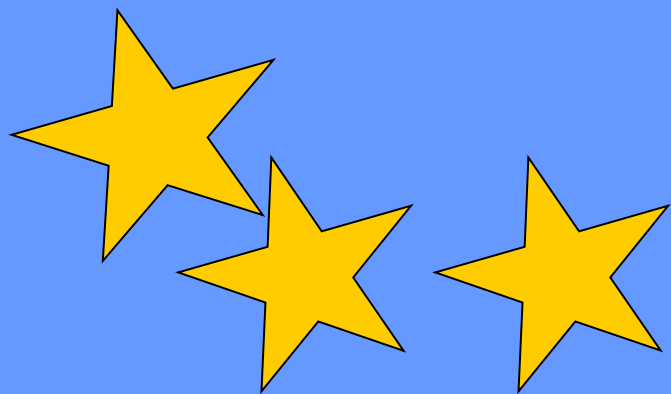
Citizenship



Citizenship



Citizenship



**Die Europäische Union
ist für die Bürger da!**

**L'union européenne est
là en faveur des citoyens**

I'Unione europea è lì per i cittadini

Jedoch:

noch aber identifizieren sich nicht alle Bürger mit ihrem Kontinent

Cependant:

toujours pas tous les citoyens s'identifient avec leur continent

Invece:

ancora non tutti i cittadini si identificano con il loro continente



Allgemeine Ziele - Objectifs généraux - Obiettivi generali (..)



Ein Verständnis für eine europäische Identität entwickeln, die auf gemeinsamen Werten, gemeinsamer Geschichte und gemeinsamer Kultur aufbaut



Forger un sentiment d'identité européenne, fondée sur des valeurs, une histoire et une culture communes



Sviluppare un'identità europea fondata su valori, storia e cultura comuni



Bei den Bürgern ein Verständnis für gemeinsame Verantwortung für die Europäische Union fördern



Renforcer parmi les citoyens le sentiment de l'appartenance à l'Union européenne



Promuovere un senso di appartenenza all'Unione europea tra i cittadini



die Toleranz und das Verständnis der europäischen Bürger füreinander vergrößern, dabei die kulturelle und sprachliche Vielfalt achten und fördern und zugleich zum interkulturellen Dialog beitragen.



Améliorer la tolérance et la compréhension mutuelle des citoyens européens par le respect et la promotion de la diversité culturelle et linguistique, tout en contribuant au dialogue interculturel



Promuovere la tolleranza e la comprensione reciproca dei cittadini europei, rispettando e valorizzando la diversità culturale e linguistica, contribuendo nel contempo al dialogo interculturale

The background of the image is the European Union flag, featuring a blue field with twelve yellow stars arranged in a circle. The flag is slightly wavy, giving it a sense of movement.

**Europa macht uns stark -
wir machen Europa stark**

**Nous créons une Europe forte-
l'Europe nous rend forts**

**Noi lottiamo per una forte Europa-
l'Europa fa noi più forti**

The background of the slide is the European Union flag, featuring a blue field with twelve yellow five-pointed stars arranged in a circle. The flag is shown with a slight wavy texture, suggesting it is a fabric.

Argumente für Europa

Des arguments pour l'Europe

Le argomentazioni a favore l'Europa

**Warum engagieren wir uns
so stark für Europa?**

**Pourquoi sommes-ous si fortement
impliqués dans l'Europe?**

**Perché ci ingaggiamo così tanto per
l'Europa?**



Wenn wir unsere demokratischen Werte und
unsere Freiheit schützen wollen, brauchen wir eine
starke E.U.

Si nous voulons protéger nos valeurs
démocratiques et notre liberté, nous avons besoin
d'une Union européenne forte

**Perché abbiamo bisogno di una Europa forte per
difendere i nostri valori democratici e la nostra libertà**

**Warum engagieren wir uns
so stark für Europa?**



**Pourquoi nous sommes si fortement
impliqués dans l'Europe?**

**Perché ci ingaggiamo così tanto per
l'Europa?**



- Der globale Wettbewerb wird immer schärfer
- En raison de la concurrence mondiale de plus en plus acharnée
- Perché la competizione globale si fa sempre più accanita

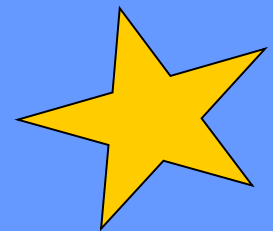
**Warum engagieren wir uns
so stark für Europa?**

**Pourquoi nous sommes si fortement
impliqués dans l'Europe?**

**Perché ci ingaggiamo così tanto per
l'Europa?**



- Die E.U. und der Euro sichern unsere Absatzmärkte
- l'Union européenne et l'Euro assurent nos marchés
- Perchè l'Unione Europea e l'euro rendono più sicuri i nostri mercati



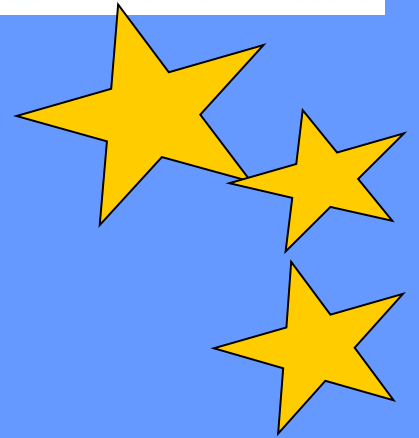
**Warum engagieren wir uns
so stark für Europa?**

**Pourquoi nous sommes si fortement
impliqués dans l'Europe?**

**Perché ci ingaggiamo così tanto per
l'Europa?**



- Die E.U. schützt uns, die Verbraucher
(z.B. gemeinsame Produkt-Standards für
Lebensmittel
- l'Union européenne nous protège nous les
consommateurs
(par exemple grâce à des normes standards pour les
produits de l'alimentation)
- perché L'Unione Europea protegge noi consumatori
(p.es. uguali standard per prodotti e generi alimenti)



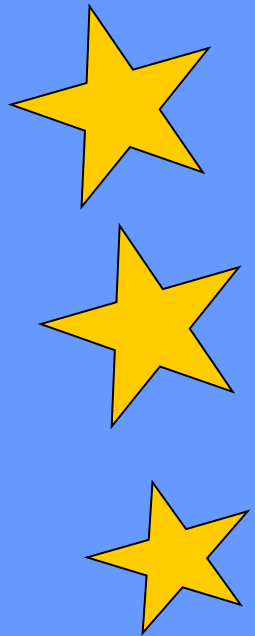
**Warum engagieren wir uns
so stark für Europa?**

**Pourquoi nous sommes si fortement
impliqués dans l'Europe?**

**Perché ci impegniamo così tanto per
l'Europa?**



- Größere Produktvielfalt = mehr Wettbewerb
= günstigere Preise
- une plus grande variété de produits = plus de
concurrence = des prix plus bas
- per una maggiore molteplicità dei prodotti = più
competizione = prezzi più bassi



Sind die EU-Bürger sich ihrer

Rechte bewusst?

Les citoyens européens sont-ils

conscients de leurs droits?

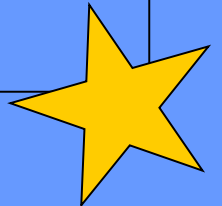
Gli europei stati informati dei loro diritti?



Was bringt die E.U. jedem **einzelnen** Bürger?

Quels sont les avantages que représente de l'Union européenne **individuellement** pour chaque citoyen?

Quali sono i vantaggi dell U.E. Per il **singolo** cittadino?



Die Charta der Grundrechte

Charte des droits fondamentaux

Carta dei diritti fondamentali



Die Charta der Grundrechte erkennt eine Reihe persönlicher, bürgerlicher, politischer, wirtschaftlicher und sozialer Rechte von EU-Bürgern sowie in der EU lebenden Personen an und verankert sie im EU-Recht.

La Charte des droits fondamentaux reconnaît un ensemble de droits personnels, civils, politiques, économiques et sociaux aux citoyens de l'UE et les inscrit dans la législation de l'UE.

La Carta dei diritti fondamentali riconosce una serie di diritti personali, civili, politici, economici e sociali dei cittadini e dei residenti dell'UE, fissandoli nella legislazione dell'UE.

Kapitel I: Würde

Chapitre I: Dignité

Capo I: Dignità



(Würde des Menschen; Recht auf Leben; Recht auf Unversehrtheit; Verbot der Folter und unmenschlicher oder erniedrigender Strafe oder Behandlung; Verbot der Sklaverei und der Zwangsarbeit)

(dignité humaine, droit à la vie, droit à l'intégrité de la personne, interdiction de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants, interdiction de l'esclavage et du travail forcé)

(dignità umana, diritto alla vita, diritto all'integrità della persona, proibizione della tortura e delle pene o trattamenti inumani o degradanti, proibizione della schiavitù e del lavoro forzato);

Kapitel II: Freiheit

Chapitre II: Liberté

Capo II: Libertà



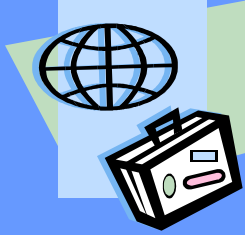
Mehr individuelle Freiheit durch europäisches Bürgerrecht
(z.B. überall in der E.U. leben und arbeiten)



Plus de liberté individuelle par la citoyenneté européenne
(par exemple vivre et travailler n'importe où dans l'UE)



Più libertà individuale con un Dritto Europeo dei cittadini
(p.es.libera scelta del posto di lavoro nell'U.E.)



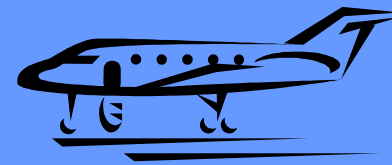
Zum Beispiel

- Reise- und Aufenthaltsfreiheit
- Freier Warenverkehr



Par exemple

- Droit de voyage et droit de séjour
- Libre circulation des marchandises



Per esempio

- Libertà di viaggio e soggiorno
- Libera circolazione delle merci



Zum Beispiel

- Austauschprogramme zum Kennen lernen von Sprache und Kultur

Par exemple

- Existence des programmes d'échange afin de faire connaissance des langues et cultures

Per esempio

- Programmi di scambi per favorire la conoscenza di lingue e cultura



Zum Beispiel

- Programm Erasmus für Studierende: 3-12 Monate Studium an europäischen Gastuniversitäten ohne Studiengebühr

Par exemple

- Le programme Erasmus pour étudiants: étudier dans des universités européennes hôtes pendant 3-12 mois sans frais de scolarité

Per esempio

- Programma Erasmo per studenti: 3-12 mesi di studi in università europee, liberi da tasse universitarie



Zum Beispiel

- Programm Leonardo da Vinci für Auszubildende zum Erwerb beruflicher Qualifikation in anderen Ländern der E.U

Par exemple

- Le programme Leonardo da Vinci pour les apprentis pour acquérir une qualification professionnelle dans d'autres pays de l'UE

Per esempio

- Programma Leonardo da Vinci per apprendisti, per l'acquisizione di qualificazioni al lavoro in altri paesi dell'U.E.



Zum Beispiel

- Programm Leonardo da Vinci für Auszubildende zum Erwerb beruflicher Qualifikation in anderen Ländern der E.U

Par exemple

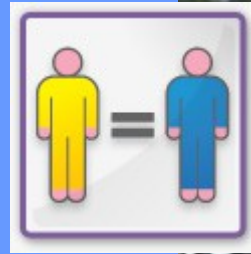
- Le programme Leonardo da Vinci pour les apprentis pour acquérir une qualification professionnelle dans d'autres pays de l'UE

Per esempio

- Programma Leonardo da Vinci per apprendisti, per l'acquisizione di qualificazioni al lavoro in altri paesi dell'U.E.



Kapitel III: Gleichheit
Chapitre III: Égalité
Capo III: Uguaglianza



z.B. Gleichheit von
Religionen und Sprache; Gleichheit von Männern und Frauen; Recht
des Kindes; Rechte älterer Menschen; Integration von Menschen mit
Behinderung);

p.e..

égalité entre hommes et femmes, droits de l'enfant, droits
des personnes âgées, intégration des personnes
handicapées



p.es.

parità tra uomini e donne, diritti del bambino, diritti degli anziani,
inserimento dei disabili

Kapitel IV: Solidarität
Chapitre IV: Solidarité
Capo IV: Solidarietà



Beispiel ★
Umweltschutz;
Verbraucherschutz



★ **Par exemple**
protection de l'environnement, protection des consommateurs)

★ **Per esempio**
tutela dell'ambiente, protezione dei consumatori);



Gemeinsam:

- Engagement zum Schutz von Flora und Fauna
- Die Umweltverschmutzung bekämpfen

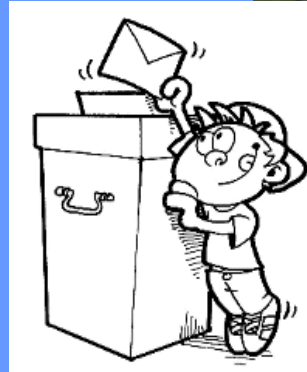
Ensemble:

- si nous nous engageons plus pour la protection de la nature
- si nous luttons contre la pollution

Insieme:

- se ci impegniamo di più per la protezione di flora e fauna
- se lottiamo contro inquinamento e polluzione

Kapitel V: Bürgerrechte
Chapitre V: Citoyenneté
Capo V: Cittadinanza



Beispiel ★

Wahlrecht bei den Wahlen zum Europäischen Parlament und bei den Kommunalwahlen, Aufenthaltsfreiheit, diplomatischer Schutz

Par Exemple ★

droits de vote et d'éligibilité aux élections au Parlement européen et aux élections municipales, liberté de circulation et de séjour, protection diplomatique et consulaire

Per esempio ★

diritto di voto e di eleggibilità alle elezioni del Parlamento europeo e alle elezioni comunali, libertà di circolazione e di soggiorno, tutela diplomatica e consolare

Kapitel VI: Justizielle Rechte
Chapitre VI: Justice
Capo VI: Giustizia



Recht auf einen wirksamen Rechtsbehelf und ein unparteiisches Gericht; Unschuldsvermutung und Verteidigungsrechte

droit à un recours effectif et à un tribunal impartial, présomption d'innocence et droits de la défense,

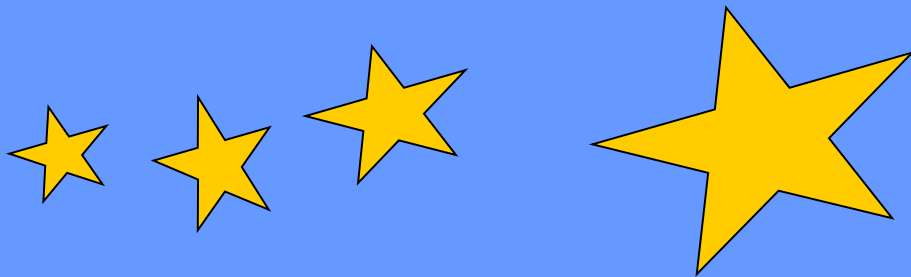
diritto a un ricorso effettivo e a un giudice imparziale, presunzione di innocenza e diritti della difesa

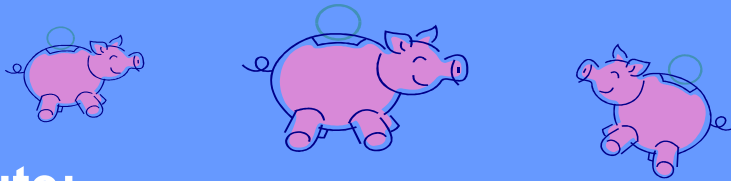


Wie kann das „junge Europa“ stärker werden?

Comment „l'Europe jeune“ peut-elle devenir plus forte?

Come può diventare
più forte la „giovane Europa“?





Heute:

In der E.U. Zone gibt es bereits heute verbesserte Instrumente für solide Haushaltsführungen

Actuellement:

Dans l'UE déjà aujourd'hui il y a de meilleurs instruments de gestion budgétaires

Oggi:

Ci sono già nell'aerea U.E. strumenti migliori per una più solida gestione finanziaria



Ziel:

Bessere Mobilität für Arbeitnehmer im europäischen Binnenmarkt

Objectif:

Une mobilité améliorée des travailleurs dans le marché Intérieur européen

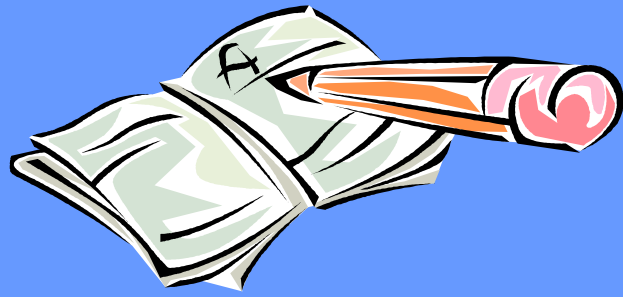
Meta:

Migliore mobilità per lavoratori nel mercato interno europeo



Ziel:
Haushaltsdisziplin

Objectif:
Une discipline budgétaire gouvernementale



Ziel:

Beschränkung auf die wirklich wichtigen Aufgaben

Objectif:

Se concentrer sur les tâches vraiment importantes

Meta:

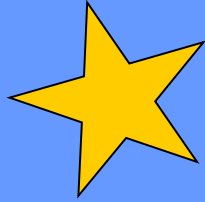
Limitarsi ai compiti veramente importanti



Ziel:
weniger Bürokratie

Objectif:
moins de fonctionnarisme

Meta:
meno burocrazia



Unsere Zukunft können wir Europäer nur **gemeinsam** gestalten.
Wir können gestärkt aus der Krise hervorgehen, wenn wir
uns alle dafür einsetzen, auch wenn es uns etwas kostet



Nous les européens nous pourrons former notre avenir
que **collectivement**

Nous pouvons sortir fortifiés de la crise actuelle si tous
nous nous engageons dans ce sens
et même si cela nous coûte quelque chose.



Solo con azioni **congiunte** noi europei possiamo costruire il
nostro futuro.

Possiamo uscire più forti dalla crisi se collaboriamo tutti, anche
se questo ci costa.

The background of the slide is the flag of the European Union, featuring a blue field with twelve yellow five-pointed stars arranged in a circle. The flag is shown with a slight wavy texture.

....gute Argumente!

Ce sont de bons arguments!

Buoni argomenti!

Vielen Dank!
Merci beaucoup!
Molto grazie!

